

芳烟火暖云蒸
銷尽天山太古冰

晴窗清展讀
背紅燈
水不寒凝

烏魯木齊雜詩注

郭浚
華桂金
陳效簡
注

南北詩騷
卷目
云根西面翠峰間

中間若聲
其人迹
金注

新疆人民出版社

纪晓岚 原著

郝 浚

华桂金 注

陈效简

何陋木齋集詩注



新疆人民出版社

乌鲁木齐杂诗注

纪晓岚 原著 郝浚 华桂金 陈效简 注

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市莲中路54号)

新疆新华书店发行 新疆新华印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 6.5印张 2插页 150千字

1991年8月第1版 1991年8月第1次印刷

印数:1—1500

ISBN7-228-01050-7/I·363 定价:3.15元

1991.8.1

前 言

《乌鲁木齐杂诗》，是清代纪昀所著。存诗一百六十首。大体厘定为风土、典制、民俗、物产、游览、神异六个部分。内容涉猎甚广。纪昀以亲身经历、广泛的社会调查，将所见、所闻、所历、所感，赋之以诗，借此说明清代乾隆年间新疆地区，自“神武睿定以来”，“民物之蕃衍丰腴”，夸赞清廷“一统之极盛”，“歌咏体明”，盛赞“圣天子威德邕隆”。全书歌功颂德之意，不言而喻。

一部文学作品的创作动机、创作目的，往往与其产生的社会效果不尽相同，就连作者自己对其作品所产生的社会效果之大小、优劣，也难以估计。《乌鲁木齐杂诗》也是这样。由于作者“亲履边塞”，深入民间，接触实际，广作调查研究，“纂缀见闻”，赋之以诗，倒使我们能够清楚地看到作者满怀激情，以铿锵的文字，如实地反映了当时乌鲁木齐繁华似锦的繁荣局面以及新疆各地的社会民情、生产方式、物产资源、文化生活等方面的情况。纪昀对祖国边陲有着深厚的感情，对新疆的少数民族不持偏见，有着团结友爱的情谊。许多诗篇还反映了在民族大家庭中各民族和睦相处的生活情景，从而使这部诗集具有可贵的思想价值。他的诗，作为新疆地区社会生活的概括艺术反映，从多方面展现了清代乾隆中叶以后，新疆地区

的一个历史片断，对于研究新疆的社会、政治、经济诸方面的发展变化，也具有重要的历史价值。他的诗并非七言绝句，而是以竹枝词的形式，把相当丰富的边塞生活、民俗风情，写得明白晓畅，清新自然，玲珑剔透，趣意盎然。无论在清代诗坛上，还是边塞诗坛上，都别具一格，有着较高的艺术价值。我们把《乌鲁木齐杂诗》加以说明、注释，介绍给广大读者，目的在于使以西域为题材的创作，能够更好地为开发、建设祖国大西北服务。

一

纪昀（1724—1805），字晓岚，一字春帆。清直隶河间府献县（今河北省沧州专区献县）人。乾隆十九年中进士，历任翰林院侍读学士、左都御史、礼部尚书、兵部尚书，晚年升任协办大学士。纪晓岚在三十岁以前，集中精力于当时盛行的考据之学，家富藏书，“所坐之处，典籍环绕如獭祭”，赏彻群籍，事通百家。三十岁以后，“以文章与天下相驰驱”，“恒彻夜构思”。五十岁以后督领政府修书，得阅罕见秘籍，讲求考正，探本溯源。一生著述精力，萃于《四库全书总目》二百卷，并充任《四库全书》总纂官，称大手笔。他在古籍整理方面是有一定贡献的。

乾隆三十三年，纪昀因“漏言获罪”，“谪戍迪化”。这是他政治生活中所遇到的一次很不算小的波折和考验。据清人笔记云：“晓岚亲家卢见曾，作两淮盐运使，亏空公帑，清廷正欲查抄卢家，纪得悉密函通知，此函内无文字，仅封茶叶一包，盐一撮，外用浆糊封固，卢也风雅名士传世，有雅雨堂甚有名，颇知其意为‘盐案亏空查抄’，乃得以保存财产。事为

和珅悉，奏闻乾隆，唯以晓岚内廷行走多年不忍加戮，仅赐以轻发新疆军台效力。”另说，乾隆知悉后，大为生气，晓岚供认送信不讳，并奏道：“皇上严于执法，合乎天理之大公。微臣惓惓私情，犹蹈人伦之陋习。”朝廷乃有此谪命，于是发往乌鲁木齐军台效力。当然，以乾隆的“不忍加戮”到“滴戍迪化”，不能不说是一次宽大处理。那么纪晓岚是要永远流落边疆陈尸异域呢，还是争取赐环报效朝廷呢？纪晓岚经过了死而不死的宽恕，始知生命之可贵，又期望着不死而还的恩赦，决心作侥幸之争取，于是来到新疆。

在纪晓岚来到新疆之前，他对新疆的认识或见于前人记载，或闻于道听途说，不外乎遥远、荒凉、艰苦、落后。纪晓岚涉猎前人笔记，都载“乌鲁木齐积沙无水，草木不生”。或听人传闻说：“西域尽不毛之地”，甚至连他的妻子也认为此次“遣戍迪化”，定要“备尝艰苦”了。但就纪晓岚的现实感受来说，并非如此。他在给妻子的信中说：“殊不知当此清明时节，西行反多雅趣——，一路惠风和畅，好鸟呼名，看山不厌马行迟。洵可乐焉。”“行抵乌鲁木齐，直令我喜极欲狂，其地泉甘土沃，市肆林列。”甚至所居馆舍园中“花草繁盛，有江西蜡，五色毕备，朵若白杯，葳蕤如洋菊”。他在给从弟旭东的信中说，乌鲁木齐“仿佛南省之苏杭，居此两载，起居安适，几有此间乐不思蜀之慨矣”。并且还说：“当余滴戍之初，只道乌鲁木齐积沙无水，那知行抵此间，瞥睹津梁交叉，花木洁幽，余几疑为梦境。”这些决不是对妻子、兄弟的宽慰之词。自然的美景改变了他的看法，激发着他的感情，使他惊异、赞美、心旷神怡。他确实被这异域奇景所吸引了。他对于边疆的每一事物都产生了浓厚的兴趣，总是尽力去了解它，研究它，并且给予关注和同情。

纪晓岚作为一个革职滴戍的“遣犯”，使他有了和新疆各族人民接近的机会，也正由于他能深入下层生活，他才能从人民群众中，从现实生活中广征博采到许多好的创作素材。他的《乌鲁木齐杂记》正是他搜集创作素材的记录。记述中的广博与庞杂，都说明了他对新疆事无巨细的关爱和注意。他对新疆有了最现实、最直接的了解，从而对新疆产生了深厚的感情。干旱之地，柳树难长，纪晓岚却在有水之处，发现丈余之高柳，于是赞之以诗：“槐榆处处绿参天，行尽青山未到边。”他为来新疆垦田经商的人越来越多而感到高兴，“万家烟火暖云蒸，销尽天山太古冰。”真是“人气炽盛，天不酷寒”，流露了共建新疆的喜悦和兴奋。纪晓岚把边城的美景，人丁的兴旺，市肆的繁华，尽收笔下，他还说：“吐蕃部落久相亲”，夸赞民族团结、长久和睦的历史，他以灵活多变的诗笔写遣犯的才能，说他们虽然带罪来疆，但也带来了内地的先进生产技术及其他方面的技艺，促进了边疆生产的发展，实有念其功以开脱其罪的意思。纪晓岚社会政治地位的改变，思想上的冲击，生活道路的变化，有条件接触下层，以及现实生活中不似往常的那种清新异样的感受，就成了他《乌鲁木齐杂诗》取得思想成就的一个重要原因。

纪晓岚对于边疆风物的关注，不是停留在好奇的追求上，不是满足于罕见的奇闻感受上，他总是以他自己的才识和学力，以他认真的考察和研究，以他不同凡俗的发展眼光来了解新疆，认识边城，总结过去开发新疆的经验和教训。同时又敢于大胆提出发展繁荣新疆的卓越见解和深邃设想。他为“万里携家出塞行”的移民热情高歌，说他们决心世世代代在乌鲁木齐安家落户，甚至“男婚女嫁总边城”。他对从内地带来生产技术的人，不论是官吏、遣犯，一律倍加称颂。夏罽造酒，茹

大业妻子酿醋，高台遗户试种水稻，山丹遗户种植良种小麦等技术，都为发展新疆的生产做出了有益的贡献。纪晓岚之所以赞扬他们，正是从远大的目标出发，肯定了一要有更多的人，二要有先进的技术，才是发展生产，建设边疆的重要关键。纪晓岚还主张有些问题要认真加以研究，坚持试验。如水磨沟铁厂，因矿石品位不高，“只怪三度红炉炼，十分才剩一分零。”纪昀认为提高矿石品位，选取优质矿石，才是提高产量的关键。对于民户“不艰食而艰衣”的情况，他也做了调查。前官国司马曾经试种木棉，“未竟而去”，并且认为应该坚持试种。只要有利国计民生的事，就要认真抓下去，直至成功。纪晓岚还在吐鲁番东南，高昌故城遗址进行考古，在青石崖上发现有“火州”两个残字，说明了新疆在很早以前就是我国不可分割的领土。“古迹微茫半莫求，龙沙舆记定难收。”他以自己渊博的学问，为维护祖国的统一做出了贡献。这些诗作，从纪晓岚主观方面来说，是他多方面为朝廷效力所做的实际工作。他是透过兢兢业业的努力，一点一滴地在赎其“罪过”罢了。但在今天，我们从客观的角度看这些诗作，倒是很值得重视的。它对于我们开发祖国大西北，建设祖国大西北，是有着一定借鉴意义的。

二

纪晓岚一生的著述中，关于记叙新疆风物的作品有《乌鲁木齐杂诗》、《阅微草堂笔记》二种，其中《乌鲁木齐杂诗》可以说是西域之行的经典著作，它比《阅微草堂笔记》有更丰富的内容和思想认识意义，在我们阅读这些诗作的时候，如果能踢开作者维护封建正统的思想框子，抛掉他阿谀奉承的世故

做法，舍弃他侥幸赐环的忐忑心绪，那么《乌鲁木齐杂诗》呈现在我们面前的则是一幅幅绚丽多姿的边城社会生活图景，使我们形象地看到当时新疆的繁华景象和发展前途。因为他创作的题材是来自相当广泛的社会生活，同时又以严肃的创作态度，力求把诗写得真实有据，借以从多方面阐述“平定”以来，如何进一步开发新疆，建设新疆的看法、建议和设想。这就构成了《乌鲁木齐杂诗》一书进步的思想成就。

（一）杂诗重“杂”，从多方面反映了新疆之美好，激发了人们对新疆的热爱。

纪晓岚在《乌鲁木齐杂诗》自序中说，他的诗“乃追述风土，兼叙旧游”，“意到辄书，无复詮次”。其实，他之所以命之曰“杂诗”，是他不拘流例，遇物即言的诗。也正是在这些追忆之作中，从许多不同的角度表现了他的深邃见解和深厚感情。

清代调戍新疆的官吏也为数不少，不论心情之郁郁寡欢与舒展坦然，只要一说到新疆，无一不赞不绝口。那只不过是现实情景比他们原来想象的要好得多，于是便从奇异之中得到了满足。纪晓岚固然也经历了这么一个认识过程，但他并不停留在这个认识阶段上，他对新疆了解得越广泛、越具体，他对祖国边疆就越热爱，感情就越深厚。

纪晓岚的诗有许多是赞美边疆自然景色的。虽是把边疆美景尽收笔下，但又能在迷人景色的描绘之中，构成深邃的诗的意境，表现出精到的思想见解。他登上乌鲁木齐城北高处，鸟瞰全城，写出了“山围芳草翠烟平，迢递新城接旧城。行到丛祠歌舞榭，绿甍能上看棋枰”的诗句，说乌鲁木齐既有雄伟磅礴的山麓环绕，又有绿色如茵的整齐农田相围，以绚烂彩笔勾画了乌鲁木齐春意盎然的景象。他写美景先从地理形势起笔，

又透过新旧两城迢递相连写历史沿革，在新城美景浮现之中，又寄寓着倚山傍水，有利民生的城池规划的正确原则，可见学问渊博，诗才写得深刻，见识广博，诗才写得意境开阔。他写山也颇壮伟，“峻坂连连迭七层，层层山骨翠峻嶒。行人只作蚕丛看，却是西番下马陵。”诗写博格达山有峻坂七重，高峻突兀，翻山过坂，务要下马而行。他以迭字“连连”写一坂紧接一坂，又以“层层”写坂坂都非常险阨，使磅礴壮伟之势如在眼前，以“蚕丛”喻高山之险，以“下马陵”写翻山之状，使攀登险阻的肃穆气氛，谨慎情态，跃然纸上。他的诗正是以自身攀登的现实感受，体会到开路人之巧夺天工，行路人之不畏险阻，崇敬之心油然而生。这正是他的诗能够倾注着感情的一个重要原因。他写水总是和农事生产紧密相连，“乱山倒影碧沉沉，十里龙湫万丈深。一自沉牛苍云雨，飞流不断到如今。”诗写天池奇景，山顶有湖，深不可测，万峰拱抱，形如莲瓣，构成天下绝美奇景。过去这一带苦于“田水不足”，现在“飞流不断到如今”，写出天池雪水盆溢，沿山而下，山下农田广收灌溉之利，没有对农事生产的重视，没有对农民能否确保丰收的关切，就不会有这种“田水充盈”的喜悦心情。

纪晓岚的诗写出了新疆丰富的矿产资源。他对祖国西部边陲竟有如此丰富的天然宝藏，流露出惊异、欣喜和赞赏。他的诗在记叙金、铁、云母、煤等资源的同时，也对矿产资源进行了对比分析。他的诗写新疆产盐也颇著名。“澄澈戎盐出水涯，分明清玉净无瑕。犹嫌不及交河产，一色鲜红似杏花。”照纪晓岚的看法，他认为海盐不如新疆的青盐，青盐产于今之盐湖，系由澄澈湖水外泛而成，如玉无瑕，洁白明净，味微甘。接着又说新疆的青盐还赶不上新疆的红盐好。红盐产于今之鄯善，色泽轻红，犹如杏花，非青盐可以媲美。可见他的诗

并不停留在矿产资源的介绍上，而是写出了他认真考察研究的结果，不仅如此，他的诗在赞美丰富的矿藏资源时，对于目前无力开发而采取的保护措施，也给予了充分肯定。如写金矿，

“夜深宝气满山头，玛纳斯南半紫缪。”起句发端突兀，于夜深黑暗之中，见山头充满珠光宝气，进而写出玛纳斯金矿矿床大，品位高。诗人对此十分重视，所以诗的后半首：“两载惊心驰羽檄，春冰消后似防秋。”记叙了在未曾开发之前所采取的严密护矿措施。

纪晓岚的诗还写了新疆的农业生产，稻麦皆产，且易丰收。豌豆喂马，足见富足。当时，乌鲁木齐多种春麦，是因为“腊雪深深圻地寒，经冬宿麦换苗难”。农民因地制宜，种春麦也“一样黄云被珑看”，依然丰收。他的诗还记载了乌鲁木齐北部插种粳稻，优质高产。“新稻翻匙香雪流，田家入市趁凉秋。”新稻扬花，随风起伏，香飘万里。先说丰收在望，转而写新米上市，田家纷至沓来，赶“巴扎”（即赶集），集新稻，把丰收情景写得极似江南又不似江南。新疆的农田适应性很强，北麦南稻皆能种植，又皆可丰收，真使人眼界大开，各自称奇。他还在写豌豆诗的自注中说：“民家种之以饲马。”可见新疆粮食之富足。这是开发新疆、建设新疆的得天独厚的物质条件。

纪晓岚有许多诗详细地记载了新疆丰富的自然资源。凡经历所及，都一一入诗，表现了他对新疆的细致考察和深刻了解。这多方面的记载，也表现了他对新疆的深切关爱。他写草木花卉，有松柏、槐、榆、桃、杏，更值得一写的是梭梭和芨芨，他还对红柳极尽赞美。此外，如罌粟花、虞美人花、芍药花、葵花、皂荚花以及江西蜡等，诸种花卉应有尽有。诗人这样写道：“开畦不问种花辰，早晚参差各自新。还忆年前木司

马，手栽小盎四时春。”可见在新疆种花从不受季节、气候的限制，即使冬天，盆景入室无碍生长，无论春夏秋冬，都会使人感到盎然春意。纪晓岚也注意药材资源的研究和利用，如吉木萨尔三台有玛努香，昌吉阿魏滩有阿魏，诸如薄荷、茜草、红花之类，他的诗都有较为详细的记载。不仅如此，纪晓岚的诗笔还注意到新疆的禽鸟野兽以及家禽家畜。这一类的诗也有一、二十篇。从鸭、鹅、雉鸡、鸽、鸿雁、鸳鸯、黄莺、喜鹊，一直到钻天啸、鹞鹰都有叙写，就连马、骡、野猪、狐、狼、豹、熊等也都未失于记载，足见其详。

从以上几个方面来看，纪晓岚在《乌鲁木齐杂诗》中所极力赞扬的新疆之大、富、美，绝不是表象的叙写，而是他考察研究之后，透过理性的认识，艺术地展现了祖国边陲的富饶美丽。感染力、说服力极强，从而激发着人们对新疆的热爱和向往。

（二）杂诗重“杂”，包罗了新疆物质生活之丰富，精神面貌之变化，并指出其与中原的交流关系。

纪晓岚在谪戍期间，十分注意边疆的物质生活、精神面貌的调查和了解。他的《乌鲁木齐杂诗》在写到新疆的物质生活时，除了注重本地的出产之外，还涉及到关内关外物资交流的情况。就新疆的生活资料而言，可以说是应有尽有。他的诗在写到当地人民的精神生活和精神面貌时，非常注意本地广有特色的民族文艺以及关内各种文化艺术的交流和传播。更值得提出的是他对边疆教育事业的关心。他认为，边疆教育事业的不断发展，是人们精神面貌发生变化的主要原因。

纪晓岚的诗写乌鲁木齐丰厚的物质生活条件时，一是强调了本地的土特产，二是介绍了关内物资贩运的情景，三是突出了关内先进技术的传播。这是新疆能有充足、丰富的物质生活

条件的重要原因。新疆是著名的瓜果之乡，吐鲁番有很多经营水果生意的人，“红笠乌衫担侧说，苹婆杏子绿蒲桃”。说这些品种虽系优质高产，对于新疆人来说，实在不足为奇，所以价格极廉。他的诗还说乌鲁木齐的甜瓜并不亚于哈密，个个“凉争冰雪甜争蜜”，把优质瓜的特点概括得十分生动。此外，“雪压空山老树枯，一番新雨长春菇。”说新疆山地也生蘑菇。“菽乳芳腴细细研，截肪切玉满街前”，乌鲁木齐“豆腐颇佳，冬春以为常餐”。“凯渡河鱼八尺长，分明风味似鲟鳇”，这种鱼体大味鲜。甚至“露叶翻翻翠色铺，小园多种淡芭蕉”，新疆烟质量甚佳，吸这种烟，双颊能泛起红晕，竟似美酒醉人，别有一种风味。纪晓岚的诗还写到关内物资的贩运情景，“不重山看重海鲜，北商一到早相传。蟹黄虾汁银鱼鲞，行篋新开不计钱。”说“一切海鲜，皆由京贩至迪化”。他还说，市场上也有柑桔出售，虽价昂，也颇招人喜爱。“朱橘黄柑荐翠盘，关山万里到来难。官曹春宴分珍果，谁怯轻冰沁齿寒。”无论是海鲜，还是珍果，在新疆都颇有销路，所以商人才不辞劳苦困难，源源运来。随着物资的交流，也有技术的交流，“贵州夏罇以绍兴法酿酒，名曰仿南，风味不减。”自从造酒技术的相继传入，自酿好酒，人们连当地著名的葡萄酒也都无心饮用了。乌鲁木齐把总茹大业妻子随夫赴任，同时也带来了酿醋技术。“茹家法醋沁牙酸，滴滴清香泻玉盘。琥珀浓光梅子味，论功真合祀元坛。”这首诗说茹家造醋，酸味沁牙，滴滴清香，色如琥珀。诗的最后一句，虽是戏谑之词，但有对传播技艺的表彰赞扬之意。可见他的诗写本地土产是讲物产特色；写物资交流是说市场活跃，写技术传入是讲发展之功。

纪晓岚的诗写乌鲁木齐的精神面貌时，能从过去的历史状

况，看当今教育事业的进步和发展，能从文化艺术传播交流中的繁华景象，肯定造户们的功劳，又在赞扬汉族文艺的同时，不持偏见地歌颂了少数民族的文艺。这正是新疆的物质生活水平不断提高带来的新局面，能使各民族的文化艺术通过交流，推动新的发展。纪晓岚在《乌鲁木齐杂诗》自序中说，新疆原是“古来声教不及者”，教育事业是相当落后的。“茜红衫子鹞鹞刀，骏马朱缨气便豪。不是当年温节使，至今谁解重青袍。”过去新疆就有重武不重文的民俗。诗写戎装英姿，红衫快刀，骏马朱缨，使以卒为荣的飒爽豪气跃然纸上。笔锋一转，才说兴办教育事业多亏是温循的主张。自立学校之后，从此培养了读书风气，开始了文化建设。塞外原无“鬻书之肆”，从确定科考名额之后，书商也就接踵而来，“山城处处有弦歌，锦帙牙签市上多。为报当年郑渔仲，儒书今过斡难河。”诗人徜徉山城，耳闻弦歌，眼见书肆，铺陈典籍，任人选购，于是不胜感慨，借今昔之对比，写儒书之西来，热情肯定了这一进步。接着他又写教育事业的发展，说乌鲁木齐、昌吉、呼图壁、阜康旧置书院四处，自建立科考制度之后，各屯之民多开乡塾，各营士兵亦建义学，处处书声琅琅。“芹香新染子衿青，处处多开问字亭。玉帐人闲金柝静，衙官部曲亦横经。”尤其是写原来重武轻文的士卒，也于夜深人静之时，弦歌诵书。把武人习儒不顾休息，深夜攻读的情景写得十分典型。字里行间充满着对边疆教育事业迅速发展的欣喜和赞颂。从开创学堂，儒书西来，到兴办义学，逐渐普及教育，既可以看到新疆教育事业由无到有，从少到多的迅速发展，也可以看到传统习俗的改变和良好学风的形成。办学堂、售儒书、树学风也就成了新疆教育事业发展之初的三大特点。

《乌鲁木齐杂诗》中关于文化艺术生活方面的诗，也写得

丰富多彩琳琅满目。纪晓岚并不是把它们一一加以介绍，他往往把民间的集体活动和艺术专长，把文化艺术的西移和学习民族文艺结合在一起，从多方面来表现边疆文艺繁荣的盛况。同时，他肯定民户、遣犯传播艺术的功绩，也极力赞扬向民族文艺学习的认真态度。他的诗对元宵灯谜、赛诗舞会、春社灯船等都有所记叙，说他们的演出“一如中土”，实是说这些群众性文艺活动原就是从中原传来的。“竹马如迎郭细侯，山童丫角啭清讴。琵琶弹彻明妃曲，一片红灯过彩楼。”诗写乌鲁木齐儿童于新春佳节扮竹马灯，演出杂剧的情景。以竹马迎细侯写舞姿天真活泼，以丫角啭清讴写歌声尖细婉转，接着写孩子们串演戏剧，年纪虽小，颇能体味细腻，表演逼真，实属难能可贵。由此可见新疆舞蹈戏曲生活一斑了。至于昆曲、楚声等艺术也都有所传入，演员的表演技艺也颇精湛。象伶人鰲羔子，头戴乌纱，身穿红袍，扮演戏剧中老生形象，他唱曲字正腔圆，颇有造诣。筒大头扮演丑角，能使半个脸哭，半个脸笑。“半面真能各笑啼，四筵绝倒碎玻璃。”做派之奇，演技之妙，令人为之倾倒。刘木匠男扮女装演旦角，脸涂脂粉，眉描青黛，挽发作髻，形象十分娟好。虽年逾三旬，姿致尚在，风韵犹存，并能做到表演形神合一，精湛的艺术总是激发着人们艺术欣赏的浓厚兴趣，“玉笛银笙夜不休，城南城北酒家楼。春明门外梨园部，风景依稀忆旧游。”诗以城南城北多有酒楼，点出戏剧演出场所，“酒楼数处日日演剧”，以吹笛弹笙彻夜不休，说明戏剧演出之热闹非凡。更值得强调的是“地近山南估客多，偷来番曲演鸯哥。谁将红豆传新拍，记取摩诃兜勒歌。”这首诗写商人扮演“番女”唱“番曲”的春社活动。“地近山南”是少数民族聚居的地区，商人前往与他们互相贸易而交往频繁，也就是在这种交往之中私下学得

“番曲”，诗人说他们不但能唱新曲谱，还能用少数民族语言歌唱，且靡靡动听。热情地肯定了民族间的文艺交流，赞美之意溢于言表。纪晓岚的这些诗，既写了“下里巴人”式的群众文艺活动，又写了“阳春白雪”般的精湛演唱技艺，既写了汉族文艺的传入边疆，又写了汉族学习少数民族文艺的情景，把新疆的文艺园地写得绿草如茵，奇葩争艳，真是美不胜收。

从上述几方面看，纪晓岚对新疆物质生活之富，精神生活之美，不是只写其目睹现象，看物咏物，见人写人，他总是注意捕捉住事物的本质，然后用理性的眼光和手笔加以艺术叙写。他写物质生活、精神生活，都能把握住新疆独有的特色，同时又详细地介绍了内地物产、文化、艺术对边疆的输入，把新疆的这种富、美与关内紧密联系起来，谁也离不开谁，从而形成了一个完整的民族大家庭，相互往来也就不是偶而是必然的了。

（三）杂诗重“杂”，反映了新疆当时各项政策的利弊，并提出了有利开发新疆、建设新疆的正确见解。

清代谪戍新疆的官吏，多因带罪的关系，只能勤于事功，而不敢提出创见，循规蹈矩，从不越雷池一步。纪晓岚虽也有将功折罪之意，但他并不局限于勤恳之中，他总是注意研究问题，调查情况，敢于提出现行政策的优劣和自己的看法建议，甚至还躬身力行。这实在是难能可贵的。他承认新疆与内地的差异，他也看到新疆落后的一面，他的看法和建议正表现了他积极开发新疆、建设新疆的良好愿望。

纪晓岚的诗首先把注意力集中在农业生产的发展上。这是开发新疆、建设新疆的重要前提。他的诗写乌鲁木齐的屯田，赞扬了鼓励士兵积极垦荒，动员家属移民生产的政策。“藁砧不似赋刀环，岁岁携家出玉关，海燕双栖春梦稳，何人重唱望

夫山。”这种政策的好处既有利于开发边疆发展生产，也照顾到亲人团聚而无思挂之忧。他的诗还写了按户分配土地的制度，“绿野青畴界限明，农夫有畔不须争，江都留得均田法，只有如今塞外行。”说新疆的土地为官府所有，交付农户耕种应交纳一定的田赋。这是因为本地户少，外来户多，所以作出特殊规定。作者肯定了这个规定，并赞扬在制度方面的灵活性。既有利于安心生产，也无“越陇之争”。他还写诗赞扬了军垦制度的好处。“秋禾春麦陇相连，绿到晶河路几千，三十四屯如绣错，何劳转粟上青天。”各地驻兵，就地垦荒生产，开渠灌溉，粮食丰收，保障供给。从此打破了千里运粮的困难局面。诗人以热情洋溢之笔，极写屯兵之处一片新绿，不再为运粮而付出极大的代价了。既节省了军费开支，又保证了粮食供应，也解决了运粮困难。

纪晓岚的诗写新疆农业生产的潜力很大，之所以发展不快，一是生产方式落后，一是政策不合理。他从农民的生产习惯上说，种田不施肥，多采用轮作制。“界画棋枰绿几层，一年一度换新滕。风流都似林和靖，担粪从来谢不能。”新疆因地多，才有轮作条件，但经轮作，地力不瘠，无需有施肥之举。似是有利一面，但因地多，往往使土地的利用率不高，又是其弊的所在。其实，要有人力，就可以扩大土地使用面积，采用施肥措施，可以使地力不减，夺取更大丰收，胜利在握。把改变旧习俗，发展生产的愿望寄寓诗中。纪晓岚认为发展粮食生产，要提高粮价，才能调动农民生产的积极性。他说：

“天下粮价之贱，无逾乌鲁木齐者。”他的诗这样写道：“割尽黄云五月初，喧嚷满市拥柴车。谁知十斛新收麦，只换青蚨两贯余。”以新粮充溢市场极写粮多，以十斛新麦值青蚨两贯极写粮贱，当是粮多价低，谷贱伤农之慨。显然认为这种政策